

Úřední věstník

Evropské unie

C 65



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56
6. března 2013

Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2013/C 65/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6803 – Avolon/Wells Fargo/ACP JV) ⁽¹⁾	1
IV Informace		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2013/C 65/02	Směnné kurzy vůči euru	2
Účetní dvůr		
2013/C 65/03	Zvláštní zpráva č. 25/2012 „Byly zavedeny nástroje pro monitorování účelnosti výdajů Evropského sociálního fondu na starší pracovníky?“	3

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 65/04	Rozhodnutí výkonných rad koridorů pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2, kterým se stanoví rámec pro přidělování kapacity v koridorech pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2.....	4
2013/C 65/05	Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Změna závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami ⁽¹⁾	13
2013/C 65/06	Oznámení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky veřejné služby	14
2013/C 65/07	Aktualizace seznamu celních úřadů, ve kterých lze navrhnout v celním prohlášení produkty uvedené v příloze I nařízení Komise (ES) č. 1635/2006 k propuštění do volného oběhu v Evropském společenství	15



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6803 – Avolon/Wells Fargo/ACP JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 65/01)

Dne 28. února 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6803. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

5. března 2013

(2013/C 65/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3034	AUD australský dolar	1,2735
JPY japonský jen	121,45	CAD kanadský dolar	1,3379
DKK dánská koruna	7,4557	HKD hongkongský dolar	10,1096
GBP britská libra	0,85980	NZD novozélandský dolar	1,5763
SEK švédská koruna	8,3384	SGD singapurský dolar	1,6244
CHF švýcarský frank	1,2277	KRW jihokorejský won	1 418,70
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,8214
NOK norská koruna	7,4400	CNY čínský juan	8,1065
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,5930
CZK česká koruna	25,629	IDR indonéská rupie	12 642,74
HUF maďarský forint	298,87	MYR malajsijský ringgit	4,0440
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	53,115
LVL lotyšský latas	0,7010	RUB ruský rubl	40,0300
PLN polský zlotý	4,1310	THB thajský baht	38,841
RON rumunský lei	4,3635	BRL brazilský real	2,5680
TRY turecká lira	2,3391	MXN mexické peso	16,6001
		INR indická rupie	71,5110

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

ÚČETNÍ DVŮR

Zvláštní zpráva č. 25/2012 „Byly zavedeny nástroje pro monitorování účelnosti výdajů Evropského sociálního fondu na starší pracovníky?“

(2013/C 65/03)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 25/2012 „Byly zavedeny nástroje pro monitorování účelnosti výdajů Evropského sociálního fondu na starší pracovníky?“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

Evropský účetní dvůr
oddělení „Audit: příprava zpráv“
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

nebo vyplněním elektronické objednávky na internetové stránce EU Bookshop.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Rozhodnutí výkonných rad koridorů pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2, kterým se stanoví rámec pro přidělování kapacity v koridorech pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2

(2013/C 65/04)

MINISTŘI DOPRAVY BELGICKÉHO KRÁLOVSTVÍ, SPOLKOVÉ REPUBLIKY NĚMECKO, FRANCOUZSKÉ REPUBLIKY, ITALSKÉ REPUBLIKY, LUCEMBURSKÉHO VELKOVÉVODSTVÍ, NIZOZEMSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

ZA PŘÍTOMNOSTI MÍSTOPŘEDSEDY EVROPSKÉ KOMISE,

s ohledem na:

- směrnici Evropského parlamentu a Rady 2012/34/EU ze dne 21. listopadu 2012 o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru ⁽¹⁾, a zejména články 39, 43, 45, 46, 48, čl. 56 odst. 1 a přílohu VII směrnice;
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 913/2010 ze dne 22. září 2010 o evropské železniční síti pro konkurenceschopnou nákladní dopravu ⁽²⁾, a zejména články 8, 13, 14, 15, 18, 19 a 20 nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- Byly zřízeny výkonné rady koridorů pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2 uvedené v článku 8 nařízení (EU) č. 913/2010 a u příležitosti konference v Antverpách byly dne 27. června 2011 přijaty jejich mandáty.
- Předsedové výkonných rad koridorů pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2 Evropské komisi oznámili zřízení rad dopisy ze dne 29. června 2011 a 11. července 2011.
- Evropská komise předsedům odpověděla dopisy ze dne 19. října 2011, v nichž uvítala zřízení výkonných rad koridorů pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2.
- Výkonné rady musí vymezit rámec pro přidělování kapacity infrastruktury v koridoru pro nákladní dopravu v souladu s čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) č. 913/2010.
- Švýcarsko jedná s Evropskou komisí o provedení nařízení (EU) č. 913/2010 do vnitrostátního práva.
- Koridory pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2 jsou propojeny v Rotterdamu, Antverpách a Basileji; koridory pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 8 jsou propojeny v Rotterdamu, Antverpách a Duisburgu; koridory pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 6 jsou propojeny v Miláně; koridory pro železniční nákladní dopravu č. 2 a č. 6 jsou propojeny v Lyonu a koridory pro železniční nákladní dopravu č. 2 a č. 4 jsou propojeny v Metách.
- Jsou zapotřebí společná závazná pravidla na úrovni koridorů, která by jediným kontaktním místům koridorů umožnila spravedlivě přidělovat kapacitu, a to i v případech, kdy žádosti o přidělení kapacity kolidují.
- Je žádoucí vypracovat harmonizovaný rámec pro přidělování kapacity infrastruktury na všech koridorech pro železniční nákladní dopravu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 32.

⁽²⁾ Úř. věst. L 276, 20.10.2010, s. 22.

- Správní rady koridorů pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2 se dohodly na tomto rámci pro přidělování kapacity infrastruktury.
- Provozovatelé infrastruktury/přidělující subjekty na něj odkáží ve svých příslušných vnitrostátních zprávách o síti s ohledem na jeho provádění.
- Regulační subjekty vyjádřily své stanovisko k tomuto rámci pro přidělování kapacity infrastruktury.
- Ministři podepisující tento dokument budou usilovat o jeho uplatnění a zváží rozšíření jeho použití na další koridory, které spadají do jejich pravomoci.
- Znění tohoto rámce je k dispozici v anglickém jazyce;

PŘIJÍMAJÍ rámec pro přidělování kapacity infrastruktury v koridorech pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2 uvedený v příloze;

ROZHODLI, že tento rámec musí být proveden;

VYSLOVUJÍ souhlas svých států s tím, že toto rozhodnutí pro ně bude závazné;

ŽÁDAJÍ Evropskou komisi, aby zveřejnila toto rozhodnutí a rámec pro přidělování kapacity infrastruktury v koridorech pro železniční nákladní dopravu č. 1 a č. 2 uvedený v příloze v *Úředním věstníku Evropské unie*.

RÁMEC KORIDORU

pro přidělování kapacity infrastruktury v koridorech pro nákladní dopravu podle nařízení (EU) č. 913/2010

I. ÚČEL, OBLAST PŮSOBNOSTI A POVAHA RÁMCE

1. Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) č. 913/2010 (dále jen „nařízení“) musí výkonná rada vymezit rámec pro přidělování kapacity v koridoru. Rámec pro přidělování kapacity v koridoru se týká prvků nařízení, které jsou v souvislosti s přidělováním kapacity povinné.

Tento rámec pro přidělování kapacity v koridoru (dále jen „rámec koridoru“) se týká pouze přidělování souvisejícího s předem plánovanými trasami vlaků a s rezervní kapacitou přidělenou jedinému kontaktnímu místu koridoru (dále jen „jediné kontaktní místo“) pro nákladní vlaky překračující alespoň jednu hranici v koridoru, jak je stanoveno v čl. 14 odst. 4 nařízení, a konkrétně případů, kdy je přidělování kapacity jediným kontaktním místem povinné podle článku 13 nařízení.

Výkonná rada vyhodnotí fungování rámce koridoru, přičemž přihlédne ke sledování stanovenému v příloze 1. Regulační subjekty oznámí výkonné radě své vlastní připomínky.

2. Rámec se vztahuje na provozovatele infrastruktury a přidělující subjekty a jeho účelem je zavést jasné a transparentní zásady pro proces přidělování předem plánovaných tras vlaků a rezervní kapacity jediným kontaktním místem. Provozovatelé infrastruktury a přidělující subjekty budou prosazovat provedení rámce začleněním příslušných ustanovení do svých zpráv o síti.

Oblast působnosti rámce bude definována v prováděcím plánu koridoru, v němž budou stanoveny trasy a spojovací tratě.

II. ZÁSADY POSKYTOVÁNÍ PŘEDEM PLÁNOVANÝCH TRAS

Kapacita, kterou vnitrostátní provozovatelé infrastruktury a přidělující subjekty poskytl jedinému kontaktnímu místu pro předem plánované trasy vlaků a rezervní kapacitu, je převzatá z vnitrostátních kapacit

přidělených na nákladní dopravu. Výstavbu předem plánovaných tras a stanovení rezervní kapacity provedou provozovatelé infrastruktury a přidělovací subjekty v souladu s článkem 14 nařízení, přičemž vezmou v úvahu mimo jiné:

- studii dopravního trhu, která analyzuje poptávku po mezinárodní nákladní dopravě v koridoru a která se zabývá různými segmenty dopravy, zejména osobní dopravou;
- žádost o kapacitu infrastruktury týkající se období minulých i stávajících jízdních řádů;
- vnitrostátní rámcové dohody.

Podrobnosti o poskytování předem plánovaných tras jsou uvedeny v informačním dokumentu koridoru.

Tyto předem plánované trasy jsou předány jedinému kontaktnímu místu, které je výhradně spravuje, nejpozději v časovém úseku X-11 a v případě rezervní kapacity nejméně 60 dní před zahájením jízdy vlaku (X-2).

Provozovatelé infrastruktury a přidělovací subjekty se budou snažit zahrnout do poskytování předem plánovaných tras vlaků i přístup k terminálům a trasy spojující terminály, je-li to proveditelné.

Předem plánované trasy spravované jediným kontaktním místem pro přidělování v ročním jízdním řádu a rezervní kapacita jsou vyhrazeny pro koridor. Je proto nezbytné, aby uvedená vyhrazená kapacita byla chráněna před následnými změnami prováděnými provozovateli infrastruktury a přidělovacími subjekty, které by pro žadatele mohly být kritické.

Správní rada rozhodne, zda (a pokud ano, v jaké míře) má jediné kontaktní místo nevyužitou kapacitu vrátit příslušnému provozovateli infrastruktury/přidělovacímu subjektu v časovém úseku X-7,5, a to podle zásady zveřejněné v informačním dokumentu koridoru a s ohledem na potřebu kvalitní dostatečné rezervní kapacity.

III. ZÁSADY PŘIDĚLOVÁNÍ PŘEDEM PLÁNOVANÝCH TRAS VLAKŮ A REZERVNÍ KAPACITY JEDINÝM KONTAKTNÍM MÍSTEM

Rozhodnutí o přidělení předem plánovaných tras vlaků a rezervní kapacity v koridoru pro nákladní dopravu přijímá jediné kontaktní místo v souladu s článkem 13 nařízení.

Jediné kontaktní místo musí obdobně jako provozovatelé infrastruktury/přidělovací subjekty respektovat zásady směrnice 2012/34/EU, zejména článek 29.

Činnosti prováděné v rámci tvorby jízdních řádů, které se týkají předem plánovaných tras vlaků a rezervních kapacit, jsou uvedeny v příloze 2.

1. Obecné zásady týkající se zřízení jediného kontaktního místa

Jediné kontaktní místo musí být zřízeno podle zásad transparentnosti, nediskriminace, nezávislosti, vyváženosti a spravedlnosti a musí se těmito zásadami řídit.

Správní rada je odpovědná za určení nebo zřízení jediného kontaktního místa, včetně jeho provozních podmínek. Provozní plán, který bude součástí informačního dokumentu koridoru, jenž má být zveřejněn správní radou v souladu s článkem 18 nařízení, uvede pravomoci, způsob organizace, přístupová práva, odpovědnost vůči žadatelům a způsob fungování jediného kontaktního místa a podmínky jeho využívání.

2. Zásady transparentnosti a nediskriminace

Kromě informačního dokumentu koridoru zveřejní po jeho schválení provozovatelé infrastruktury/poskytující subjekty ve svých zprávách o síti i informace o fungování a uspořádání jediného kontaktního místa. Informační dokument koridoru rovněž zmíní ve svých vlastních zprávách o síti.

V souladu s článkem 13 nařízení budou všechny žádosti o předem plánované trasy a rezervní kapacitu pro kapacity infrastruktury koridoru, které překračují nejméně jednu hranici koridoru, podané železničním podnikem nebo schváleným žadatelem zpracovány (včetně zpracování požadavků, koordinace s provozovateli infrastruktury/poskytujícími subjekty, sledování, rozhodování a odpovídání) jediným kontaktním místem. Jediné kontaktní místo by mělo každou žádost evidovat a přiměřeně na ni odpovídat.

Po obdržení všech žádostí o předem plánované trasy v časovém úseku X-8 (obvyklá lhůta pro předložení žádosti o zařazení trasy do ročního jízdního řádu) rozhodne jediné kontaktní místo o přidělení předem plánovaných tras neprodleně v časovém úseku X-7,5 a v rejstříku tras přidělení patřičně zaznamená.

Podle čl. 13 odst. 3 a 4 nařízení se stejným způsobem požaduje, aby jediné kontaktní místo neprodleně informovalo příslušné provozovatele infrastruktury/poskytující subjekty o obdržení žádostí a výsledných rozhodnutích. Rovněž se požaduje, aby jediné kontaktní místo neprodleně předalo žádosti o přidělení kapacity infrastruktury, kterým nelze vyhovět, příslušnému provozovateli infrastruktury/poskytujícímu subjektu, který ve věci těchto žádostí učiní rozhodnutí a sdělí ho jedinému kontaktnímu místu k dalšímu projednání. Díky tomuto postupu je možné dohledat žádosti o mezinárodní trasy pro železniční nákladní dopravu v koridoru, které by jediné kontaktní místo mohlo případně obdržet.

3. Zásady spravedlnosti a nezávislosti

Jediné kontaktní místo dodržuje v souvislosti s obdrženími žádostmi zásady zachování důvěrnosti.

V rámci koridoru a následně i z hlediska mezinárodní spolupráce musí odborníci z jediného kontaktního místa v rámci svého mandátu pracovat nezávisle na svých úkolech souvisejících s provozovateli infrastruktury a poskytujícími subjekty a rozhodnutí o přidělení předem plánovaných tras a rezervní kapacity zajišťují na úrovni koridorů. Odborníci z jediného kontaktního místa však mohou s provozovateli infrastruktury a poskytujícími subjekty spolupracovat za účelem koordinace přidělování tras v koridoru s přidělováním vnitrostátních přírodních/odvodných tras.

4. Zásady spolupráce a vyváženosti

Provozovatelé infrastruktury a poskytující subjekty budou koordinovat předem plánované trasy vlaků v koridoru a zaznamenávat je v katalogu předem plánovaných tras, který vede jediné kontaktní místo, za účelem zohlednění potřeb trhu zjištěných mj. i ve studii dopravního trhu. Podle čl. 19 odst. 2 nařízení informuje správní rada výkonnou radu každoročně o kvantitativním a kvalitativním vývoji tras vlaků v koridoru (minimální soubor ukazatelů viz příloha 1).

5. Priority, jež musí jediné kontaktní místo zohlednit v případech, kdy žádosti o přidělení kapacity kolidují

Po obdržení všech žádostí o předem plánované trasy vlaků v časovém úseku X-8 rozhodne jediné kontaktní místo o přidělení předem plánovaných tras.

V případech, kdy žádosti o přidělení kapacity kolidují, bude jediné kontaktní místo při koordinaci uplatňovat obecné pravidlo priority, podle něž se vyberou žadatelé, kteří mají z hlediska provozovatelů infrastruktury/přidávajících subjektů vyšší obchodní hodnotu a maximálně využívají kapacitu (delší úseky předem plánovaných tras, častější využívání tras). Vzorec pro výpočet je popsán v příloze 3.

Tuto přílohu lze změnit pouze tehdy, souhlasí-li s tím společně jak výkonná, tak správní rada.

Toto pravidlo priority při koordinaci se týká pouze předem plánovaných tras vlaků v koridoru a uplatňuje se pouze v časovém úseku mezi X-8 a X-7,5 v případech, kdy žádosti o přidělení kapacity kolidují.

Jakmile je na žádostech po jejich obdržení učiněno rozhodnutí v časovém úseku X-8, navrhne jediné kontaktní místo žadatelům, jejichž žádostem nebylo vyhověno, alternativní předem plánované trasy vlaků. Pokud tato alternativní řešení nejsou pro žadatele vhodná, předá jediné kontaktní místo žádosti příslušným provozovatelům infrastruktury/přidělovacím subjektům podle čl. 13 odst. 4 nařízení. Na tyto žádosti o trasy by provozovatelé infrastruktury/přidělovací subjekty měli nahlížet jako na žádosti, které byly podány před lhůtou X-8.

Pokud jde o žádosti podané po lhůtě X-8, budou se žádosti zpracovávat v pořadí, v jakém byly podány.

Tato pravidla se začlení do vnitrostátních zpráv o síti každého člena správní rady v koridoru, v nichž jsou uvedeny aspekty koridoru, a poté budou zveřejněny v informačním dokumentu koridoru.

IV. REGULAČNÍ KONTROLA

V případě stížností zkontrolují regulační orgány (*ex post*) dopad rámce na roční přidělování kapacity. Regulační subjekty mohou také zahájit šetření z vlastního podnětu.

Regulační subjekty každého koridoru navzájem spolupracují v souladu s článkem 20 nařízení. Ministři vyzývají regulační subjekty, aby uvedly způsob spolupráce při regulační kontrole jediného kontaktního místa, a zejména uzavřely dohodu o spolupráci, v níž stanoví způsob podávání stížností týkajících se postupu přidělování jediným kontaktním místem a určí, jakým způsobem bude o stížnosti rozhodováno. Uvedená dohoda by měla být zveřejněna.

V souladu s vnitrostátními právními předpisy v některých zemích musí být regulační orgány zapojeny do procesu přidělování (např. v případech, kdy žádosti nelze vyhovět). V takovém případě bude regulační subjekt oprávněn monitorovat provozovatele infrastruktury/přidělovací subjekty na svém území podle čl. 56 odst. 1 směrnice 2012/34/EU.

V. OPRÁVNĚNÍ ŽADATELÉ

Podle článku 15 nařízení může oprávněný žadatel přímo požádat jediné kontaktní místo o přidělení předem plánovaných tras vlaků či rezervní kapacity. Pokud jediné kontaktní místo patřičně přidělilo předem plánované trasy vlaků nebo rezervní kapacitu, měl by oprávněný žadatel jedinému kontaktnímu místu ve lhůtě stanovené správní radou sdělit, který určený železniční podnik či podniky budou využívat trasu vlaku či rezervní kapacitu jménem oprávněného žadatele. Určený železniční podnik proto musí s dotýcnými provozovateli infrastruktury či přidělovacími subjekty uzavřít potřebné jednotlivé smlouvy, které zohlední příslušné vnitrostátní podmínky přístupu k síti.

Informační dokument koridoru uvede práva a povinnosti žadatelů vůči jedinému kontaktnímu místu, a to zejména v případech, kde zatím ještě nebyl určen žádný železniční podnik. Zprávy o síti by měly uvádět rezervační poplatky, kterými by motivovaly účinné využívání přidělené trasy vlaku.

PROVÁDĚNÍ

Tento rámec koridoru vstoupí v platnost podpisem stávajícího rámce. Výkonná rada provede první hodnocení rámce koridoru dva měsíce po obdržení zprávy o výsledcích sledování za rok 2014 uvedené v čl. 19 odst. 2. Toto znění rámce musí být zveřejněno v informačním dokumentu koridoru.

PŘÍLOHY

1. Sledování procesu přidělování
2. Činnosti související s tvorbou jízdních řádů týkající se předem plánovaných tras vlaků a rezervních kapacit

3. Popis pravidla priority při koordinaci ve lhůtě X-8 v případech, kdy žádosti o předem plánované trasy kolidují

Podepsáno v Bruselu dne 20. prosince 2012, vyhotoveno v jediném prvopise v jazyce francouzském, německém, italském a nizozemském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Melchior WATHELET

Staatssecretaris voor Mobiliteit

Secrétaire d'Etat à la mobilité

Staatssekretär für Mobilität

Voor het Federal Overheid Dienst Mobiliteit and Vervoer van België

Pour le service publique fédéral mobilité et transports de Belgique

Für den Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

Peter RAMSAUER

Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung von Bundesrepublik Deutschland

Für das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung

Frédéric CUVILLIER

Ministre délégué auprès de la ministre de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, en charge des transports, de la mer et de la pêche de la République française

Pour le ministre de l'écologie, du développement durable et de l'énergie

Mario CIACCIA

Vice Ministro delle infrastrutture e dei trasporti de la Repubblica italiana

Per il Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Claude WISELER

Ministre du développement durable et des infrastructures du Grand-Duché de Luxembourg

Pour le Département des Transports du Grand-Duché de Luxembourg

Wilma J. MANSVELD

De Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu van het Koninkrijk der Nederlanden

Voor het Ministerie van Infrastructuur en Milieu

In Anwesenheit von Siim KALLAS, Vizepräsident der Europäischen Kommission

En présence de M. Siim KALLAS, vice-président de la Commission européenne

In presenza di Siim KALLAS, vicepresidente della Commissione europea

In aanwezigheid van Siim KALLAS, vicevoorzitter van de Europese Commissie

PŘÍLOHA 1

Sledování procesu přidělování

Proces přidělování kapacity v koridoru bude každoročně posouzen v zájmu jeho průběžného zlepšování. Posouzení se provede po přidělení ročního jízdního řádu, tj. v období od poloviny srpna do října každého roku.

Posouzení provede správní rada v konzultaci s poradní skupinou železničního podniku a poradní skupinou pro terminály.

Návrh zprávy o posouzení, včetně doporučení, bude projednán ve výkonné radě ve 4. čtvrtletí každého roku.

Správní rada výsledky sledování zveřejní podle článku 19 nařízení.

První zpráva o posouzení bude vypracována v roce 2014.

Ukazatele sledované dvakrát ročně (období 1: polovina prosince až polovina června, období 2: polovina června až polovina prosince (změna jízdního řádu)):

- předem plánované trasy vlaků:
 - počet nabízených předem plánovaných tras vlaků podle úseku v období X-11,
 - počet žádostí v období X-11 až X-8 a X-8 (– 1 den) až X-2 (bez přírodních/odvodných úseků),
 - počet tras vlaků přidělovaných jediným kontaktním místem,
 - počet tras vlaků, které dospěly do fáze platného jízdního řádu,
 - počet kolidujících žádostí o přidělení kapacity (dvojí záznam ve lhůtě X-8).
- ukazatel rezervní kapacity přidělované jediným kontaktním místem ve lhůtě X-2:
 - nabízené trasy vlaků,
 - přidělené trasy vlaků,
 - trasy vlaků, které dospěly do fáze platného jízdního řádu.

PŘÍLOHA 2

Činnosti související s tvorbou jízdních řádů týkající se předem plánovaných tras vlaků a rezervních kapacit

Datum/období	Činnost
X-11	Zveřejnění předem plánovaných tras poskytnutých provozovateli infrastruktury či poskytovateli subjekty
X-8	Lhůta pro předložení žádostí o trasy
X-7,5	Postoupení žádostí vyžadujících „flexibilní přístup“ (např. první/poslední kilometr) nebo „zvláštní postup“ provozovatelům infrastruktury či poskytovatelům subjektům
X-7,5	Případné vrácení některých zbývajících (nevyužitých) předem plánovaných tras příslušným provozovatelům infrastruktury či poskytovatelům subjektům – na základě rozhodnutí správní rady koridoru – pro použití při vypracování ročního jízdního řádu provozovateli infrastruktury či poskytovatelými subjekty
X-5,5	Dokončení výstavby trasy pro požadované „flexibilní přístupy“ provozovateli infrastruktury či poskytovatelými subjekty a sdělení výsledků jedinému kontaktnímu místu koridoru, aby mohlo poskytnout informace a vypracovat návrh jízdního řádu
X-5	Jediné kontaktní místo zveřejní návrh jízdního řádu pro předem plánované trasy – včetně úseků, které provozovatelé infrastruktury či poskytovatelé subjekty poskytly pro účely „flexibilních přístupů“
X-5 – X-4	Připomínky od žadatelů
X-4 – X-3,5	Následné zpracování a konečné přidělení
X-4 – X-2	Plánování (produkce) rezervní kapacity pro provoz <i>ad hoc</i>
X-2	Zveřejnění rezervní kapacity pro provoz <i>ad hoc</i>

PŘÍLOHA 3

Popis pravidla priority při koordinaci ve lhůtě X-8 v případech, kdy žádosti o předem plánované trasy kolidují

L^{PAP} = celková požadovaná délka předem plánované trasy

L^{TP} = celková požadovaná délka úplné cesty

Y^{RD} = počet požadovaných provozních dnů pro období jízdního řádu

K = sazba za prioritu

Veškeré délky se počítají v kilometrech.

Priorita se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$(L^{PAP} + L^{TP}) \times Y^{RD} = K$$

Tento vzorec lze použít tak, že se v prvním kroku vypočítá hodnota priority (K) za použití pouze celkové požadované délky předem plánované trasy (L^{PAP}) vynásobené počtem požadovaných provozních dnů (Y^{RD}).

Pokud nelze žádosti tímto způsobem oddělit, připočte se rovněž celková požadovaná délka úplné cesty (L^{TP}) za účelem oddělení žádostí.

**Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Změna závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 65/05)

Členský stát	Spojené království
Dotčená trasa	Glasgow–Campbeltown Glasgow–Tiree Glasgow–Barra
Původní datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	21. prosince 1996
Datum vstupu změn v platnost	1. dubna 2013
Adresa, na které lze získat znění závazku veřejné služby a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k tomuto závazku	Informace poskytuje: Transport Scotland Area 2G (N) Victoria Quay Edinburgh EH6 6QQ UNITED KINGDOM Tel. +44 1312440854 Fax +44 1312440463 Kontakt: Michael Bratcher, referent, oddělení letecké dopravy E-mail: Michael.Bratcher@transportscotland.gsi.gov.uk

**Oznámení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky
veřejné služby**

(2013/C 65/06)

Členský stát	Spojené království
Dotčené trasy	Glasgow–Campbeltown Glasgow–Tiree Glasgow–Barra
Doba platnosti smlouvy	od 1. dubna 2013 do 31. března 2015
Lhůta pro podávání žádostí a nabídek	Dva měsíce po dni zveřejnění tohoto oznámení
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Transport Scotland Area 2G (N) Victoria Quay Edinburgh EH6 6QQ UNITED KINGDOM Tel. +44 1312440854 Fax +44 1312440463 Kontakt: Michael Bratcher, referent, oddělení letecké dopravy E-mail: Michael.Bratcher@transportscotland.gsi.gov.uk

Aktualizace seznamu celních úřadů ⁽¹⁾, ve kterých lze navrhnout v celním prohlášení produkty uvedené v příloze I nařízení Komise (ES) č. 1635/2006 ⁽²⁾ k propuštění do volného oběhu v Evropském společenství

(2013/C 65/07)

Členský stát	Celní úřady	
BELGIQUE/BELGIË	Anvers DE — voie maritime Bierset — (Grâce-Hollogne) DE — voies aérienne et/ou terrestre Bruxelles DE — voie aérienne Zaventem D — voie aérienne	
БЪЛГАРИЯ	Varna and Bourgas ports Sofia, Varna and Bourgas airports	
ČESKÁ REPUBLIKA	Všechny celní úřady	
DANMARK	Všechny přístavy a letiště v Dánsku	
DEUTSCHLAND	Baden-Württemberg	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn HZA Stuttgart — ZA Flughafen HZA Ulm — ZA Aalen
	Bayern	HZA München — ZA Flughafen HZA Regensburg — ZA Furth-im-Wald-Schafberg HZA Schweinfurt — ZA Bayreuth HZA Nürnberg — ZA Erlangen-Tennenlohe
	Berlin	HZA Berlin — ZA Marzahn HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Tegel
	Brandenburg	Bereich HZA Frankfurt (Oder) HZA Frankfurt (Oder) — ZA Frankfurt (Oder) Autobahn HZA Frankfurt (Oder) — ZA Forst-Autobahn Bereich HZA Potsdam HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld
	Bremen	HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen HZA Bremerhaven — ZA Bremerhaven
	Hamburg	HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof HZA Itzehoe — Hamburg-Flughafen
	Hessen	HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen
	Mecklenburg-Vorpommern	HZA Stralsund — ZA Rostock-Grenzkontrollstelle Rostock
	Niedersachsen	HZA Hannover — ZA Hannover-Nord HZA Braunschweig — ZA Braunschweig-Broitzem
	Nordrhein-Westfalen	HZA Dortmund — ZA Ost HZA Düsseldorf — ZA Flughafen

⁽¹⁾ Aktualizace je uvedena proloženým písmem.

⁽²⁾ Úř. věst. L 306, 7.11.2006, s. 3.

Členský stát	Celní úřady
	Rheinland-Pfalz
	HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen
	Schleswig-Holstein
	HZA Kiel — ZA Lübeck Abfertigungsstelle Hafen
EESTI	Narva, Koidula, Luhamaa Frontier Posts, Tallinn Airport, Tallinn, Paljassaare and Muuga Ports
ΕΛΛΑΔΑ	Αθηνών, Πειραιά, Κρατικού Αερολιμένα Αθηνών, Θεσσαλονίκης, Αερολιμένα Μίκρας, Βόλου, Πατρών, Ηρακλείου, Αερολιμένα Ηρακλείου Κρήτης, Καβάλας, Ιωαννίνων, Ναυπλίου
ESPAÑA	Barcelona (Aeropuerto), Barcelona (Puerto), Irún (Carretera), La Junquera (Carretera), Madrid (Aeropuerto)
FRANCE	Všechny celní úřady
IRELAND	Všechny celní úřady
ITALIA	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Ufficio di Sanità aerea di Torino — Caselle Ufficio di Sanità aerea di Roma — Fiumicino Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Brindisi Ufficio di Sanità aerea di Varese — Malpensa Ufficio di Sanità aerea di Bologna — Panicale Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Posto d'Ispezione frontaliere di Chiasso
ΚΥΠΡΟΣ	Všechny celní úřady
LATVIJA	Roads: Grebņeva, Pāternieki, Terehova; Railways: Daugavpils, Rēzekne-2; Seaports: Liepāja, Rīga, Ventspils; Airport: Rīga; Post: Rīga International branch of the Latvian Post Office
LIETUVA	Všechny celní úřady
LUXEMBOURG	Bureau des douanes et accises Centre douanier — Luxembourg Bureau des douanes et accises Luxembourg-aéroport — Niederanven
MAGYARORSZÁG	Všechny celní úřady
MALTA	The Air Freight Section at Malta International Airport, Luqa The Sea Freight Entry Processing Unit at Customs House, Valletta The Parcel Post Office at Customs Office, Qormi
NEDERLAND	Všechny celní úřady
ÖSTERREICH	Nickelsdorf Heiligenkreuz Spielfeld Tisis Wien Flughafen Schwechat

Členský stát	Celní úřady
POLSKA	Všechny celní úřady
PORTUGAL	Aeroportos de Lisboa, Porto e Faro Portos de Lisboa e Leixões
ROMÂNIA	Všechny celní úřady
SLOVENIJA	Obrežje (road border crossing), Koper (port border crossing), Dobova (railway border crossing), Gruškovje (road border crossing), Jelšane (road border crossing), Brnik (air border crossing), Ljubljana (road and railway)
SLOVENSKO	Všechny celní úřady
SUOMI — FINLAND	Helsinki, Vaalimaa, Niirala, Vartius, Raja-Jooseppi, Utsjoki, Kilpisjärvi, Helsinki-Vantaan lentoasema
SVERIGE	Arlanda, Göteborg, Landvetter, Helsingborg, Karlskrona, Stockholm, Ystad, Karlshamn
UNITED KINGDOM	Belfast International Airport, Port of Belfast, Port of Dover, Port of Falmouth, Port of Felixstowe, Gatwick Airport, Glasgow Prestwick Airport, Manchester Airport, Port of Hull and Goole, Port of London, Port of Southampton

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS